

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

9 DECEMBER 1992

**De Europese Raad van
Staatshoofden en Regeringsleiders
(Top van Edinburgh van
11 en 12 december 1992)**

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN PEEL

DAMES EN HEREN,

Het Adviescomité heeft drie vergaderingen gewijd aan de voorbereiding van de Top van Edinburgh (11-12 december 1992) en heeft op basis van onderhavig rapport, dat een beknopte weergave is van de discussies en de ingewonnen informatie, een Voorstel van Resolutie uitgewerkt.

De Top van Edinburgh kondigt zich aan als zeer moeilijk.

Onder Brits voorzitterschap (en met het vooruitzicht van het Deense voorzitterschap) moet de Euro-

(1) Samenstelling van het Adviescomité :
Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Kamer van Volksvertegenwoordigers :	B. — Europees Parlement :
C.V.P. HH. De Keersmaecker, Van Peel.	Mevr. Hermans, H. Marck.
P.S. Mevr. Lizin, H. Santkin.	Mevr. Dury, H. Glinne.
V.L.D. Mevr. Neyts-Uyttebroeck.	H. De Gucht.
S.P. HH. De Bremaecker, Van der Maelen.	HH. Galle, Van Outrive.
P.R.L. H. Ducarme.	Mevr. André.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.	H. Herman.
Ecolo/ H. Van Dienderen.	H. Lannoye.
Agalev	

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

9 DÉCEMBRE 1992

**Le Conseil européen des chefs d'Etat
et de Gouvernement
(Sommet d'Edimbourg des 11 et
12 décembre 1992)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS CHARGE
DE QUESTIONS EUROPEENNES (1)

PAR
M. VAN PEEL

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Comité d'avis a consacré trois réunions à la préparation du Sommet d'Edimbourg (11-12 décembre 1992) et a formulé une proposition de résolution sur base du présent rapport qui donne un aperçu des discussions et de l'information récoltée.

Le Sommet d'Edimbourg s'annonce très difficile.

Sous la présidence britannique (et dans la perspective de la présidence danoise), le Conseil européen

(1) Composition du Comité d'Avis :
Président : M. Nothomb.

A. — Chambre des Représentants :	B. — Parlement européen :
C.V.P. MM. De Keersmaecker, Van Peel.	Mme Hermans, M. Marck.
P.S. Mme Lizin, M. Santkin.	Mme Dury, M. Glinne.
V.L.D. Mme Neyts-Uyttebroeck.	M. De Gucht.
S.P. MM. De Bremaecker, Van der Maelen.	MM. Galle, Van Outrive.
P.R.L. M. Ducarme.	Mme André.
P.S.C. Mme de T'Serclaes.	M. Herman.
Ecolo/ M. Van Dienderen.	M. Lannoye.
Agalev	

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

pese Raad van Staatshoofden en Regeringsleiders enkele belangrijke interne moeilijkheden trachten op te lossen, terwijl ook een aantal externe problemen niet aan de aandacht mogen ontsnappen. Er rust op de Top van Edinburgh een zware historische verantwoordelijkheid. Er is het Deense en het daaraan gekoppelde Britse probleem; er is de financiële en economische problematiek en meer algemeen rijst de vraag of Europa in staat zal zijn een nieuwe dynamiek op gang te brengen voor een grondige aanpak van de dreigingen van deze tijd om aldus de negatieve spiraal te doen keren.

1. Het Deense probleem

Het Deense probleem vergt een krachtvolle houding vanwege de lidstaten die het Verdrag van Maastricht wel tijdig bekrachtigen.

Zij hebben evenveel recht tot spreken als het Deense volk waarvan de uitspraak in het referendum van 2 juni trouwens ook gerespecteerd moet worden. Ongeloofwaardige juridische hoogstandjes die de Deense bevolking moeten verleiden om toch nog binnen te treden in het Rijk van Maastricht, moeten te allen prijze vermeden worden.

Het Adviescomité stelt derhalve volgende principes voorop :

- geen blijvende nieuwe uitzonderingsclausules op het Verdrag toestaan voor één of meerdere landen;

- aandringen op het respecteren van de overeengekomen ratificeringstermijn;

- de Europese Unie opstarten met de staten die het Verdrag tijdig hebben aanvaard. (De anderen kan men bijvoorbeeld nog een half jaar respijt geven, nadien kunnen zij desgevallend uit de EG treden en toetreden tot de Europese Economische Ruimte.);

- niet beginnen te onderhandelen over nieuwe toetredingen zolang het Verdrag van Maastricht niet in werking is getreden;

Men kan de Deense regering verzoeken haar beurt als voorzitter van de Raad in het eerste semester van 1993 over te slaan indien het ratificatieprobleem van het Verdrag van Maastricht niet is opgelost vóór 31 december 1992. Uiteraard zou dit voor de Belgische regering wel grote praktische problemen meebrengen. Over een dergelijk voorstel werd in het Adviescomité geen consensus bereikt.

Bepaalde leden suggereren uit tactische overwegingen druk uit te oefenen op Denemarken en Groot-Brittannië door geen prioritaire behandeling te geven in het Parlement aan het wetsontwerp ter goedkeuring van het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte. Denemarken en Groot-Brittannië zijn immers om tal van redenen de grote pleitbezorgers voor dit verdrag.

2. Het pakket Delors II

Het nieuwe voorstel van de heer Delors, Voorzitter van de Europese Commissie, lijkt aanvaardbaar

des chefs d'Etat et de gouvernement devra tenter de résoudre quelques difficultés internes importantes, alors que certains problèmes externes ne pourront pas non plus échapper à son attention. Le Sommet d'Edimbourg doit assumer une lourde responsabilité historique. Il y a le problème danois et le problème britannique qui y est lié, la problématique économique et financière et, de manière plus générale, la question de savoir si l'Europe sera en mesure d'enclencher une nouvelle dynamique afin de conjurer les menaces actuelles et d'inverser ainsi la spirale négative.

1. Le problème danois

Le problème danois requiert une attitude ferme de la part des Etats membres qui ratifient le Traité de Maastricht dans les délais.

Ces Etats ont autant droit à la parole que le peuple danois, dont le point de vue, qui a été exprimé lors du référendum du 2 juin, doit d'ailleurs aussi être respecté. Il faut à tout prix éviter les tours juridiques destinés à convaincre la population danoise d'entrer malgré tout dans le Royaume de Maastricht.

Le Comité d'avis propose dès lors de défendre les principes suivants :

- ne pas autoriser, dans le Traité, de nouvelles clauses d'exception définitives pour un ou plusieurs pays;

- insister sur le respect du délai de ratification convenu;

- démarrer l'Union européenne avec les Etats qui l'ont acceptée en temps utile (Un délai de six mois pourrait, par exemple, encore être accordé aux autres. Passé ce délai, ils pourraient se retirer de la CE et adhérer à l'Espace économique européen);

- ne pas engager de négociations à propos de nouvelles adhésions avant l'entrée en vigueur du Traité de Maastricht;

Il peut être demandé au gouvernement danois de renoncer à la présidence du Conseil au cours du premier semestre de 1993 si le problème de la ratification du Traité de Maastricht n'est pas résolu avant le 31 décembre 1992. Cela poserait évidemment des problèmes pratiques considérables au gouvernement belge. Il n'y a pas eu, au sein du Comité d'avis, de consensus sur cette proposition.

Certains membres suggèrent, sur la base de considérations tactiques, de faire pression sur le Danemark et la Grande-Bretagne en n'accordant pas la priorité à l'examen, au Parlement, du projet de loi portant approbation de l'Accord sur l'Espace économique européen. Le Danemark et la Grande-Bretagne sont en effet les grands partisans de cet accord.

2. Le paquet Delors II

La nouvelle proposition du président de la Commission européenne, M. Delors, paraît acceptable,

doordat het uitgavenpakket nu gespreid wordt over 7 in plaats van over 5 jaar en doordat er ook in een betere regressiviteitsregeling voor de eigen middelen uit BTW wordt voorzien.

Daarnaast zou België kunnen vragen dat op termijn de vijfde inkomstenbron wordt gerealiseerd in de vorm van een EG-belasting (dus naast douanerechten, landbouwheffingen, de BTW-bijdragen op uniforme EEG-grondslag en de bijdragen op basis van het BNP).

Men dient er evenwel rekening mee te houden dat deze belasting de fiscale druk doet stijgen tenzij er op een ander niveau (nationaal, regionaal) een belasting van dezelfde grootte wordt geëlimineerd. Dit brengt op zijn beurt het precare begrotingsevenwicht in gevaar.

Tot slot moet tevens het relanceplan dat door de Europese Commissie wordt voorgesteld principieel ondersteund worden. De budgettaire implicaties hiervan dienen evenwel grondig onderzocht te worden, zeker indien de vijfde inkomstenbron een concurrerende belasting wordt voor onze nationale inkomsten.

Ook de principes van duurzame economische en sociale ontwikkeling (cf. artikel B van het Verdrag betreffende de Europese Unie) moeten in acht worden genomen bij de verwezenlijking van dergelijk relanceplan (bijvoorbeeld infrastructuurwerken die bijdragen tot een betere leefomgeving: onderhoudswerken van reeds bestaande infrastructuur, waterzuivering, afvalverwerking, ...)

3. Het subsidiariteitsbeginsel

Artikel 3 B van het Verdrag over de Europese Unie stelt :

« (...) »

Op gebieden die niet onder haar exclusieve bevoegdheid vallen, treedt de Gemeenschap, overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel, slechts op indien en voor zover de doelstellingen van het overwogen optreden niet voldoende door de Lid-Staten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de omvang of de gevolgen van het overwogen optreden beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt. (...) »

Het memorandum van de Beneluxlanden met het oog op de top van Birmingham (16 oktober 1992) stelt in verband met het subsidiariteitsbeginsel het volgende :

« Wat dit betreft, vraagt het subsidiariteitsbeginsel, dat in het Verdrag van Maastricht is opgenomen, om een concrete invulling waartoe de Raad, het Europees Parlement en de Commissie moeten bijdragen. Dit beginsel maakt allereerst deel uit van een geestesgesteldheid van gematigdheid bij de uitoefening van de bevoegdheden en van wederzijds vertrouwen bij de uitwerking en de uitvoering van de communautaire besluiten en wetgeving.

étant donné que l'ensemble des dépenses sont à présent réparties sur 7 ans au lieu de 5 et que cette proposition prévoit également un meilleur régime de régressivité pour les ressources propres provenant de la TVA.

La Belgique pourrait en outre demander que la cinquième ressource soit réalisée à terme sous la forme d'un impôt européen (s'ajoutant donc aux droits de douane, aux prélèvements agricoles, aux contributions TVA visées sur la base d'une assiette communautaire uniforme et aux contributions basées sur le PNB).

Il faut toutefois tenir compte du fait que cet impôt augmentera la pression fiscale, à moins d'éliminer un impôt équivalent perçu à un autre niveau (national, régional). Cette suppression mettra à son tour en péril l'équilibre budgétaire précaire qui a été atteint.

Enfin, il faut soutenir en principe le plan de relance proposé par la Commission européenne. Les implications budgétaires de ce plan doivent toutefois faire l'objet d'un examen approfondi, à plus forte raison si la cinquième ressource devient un impôt concurrent nos recettes nationales.

Il faut également tenir compte des principes qui sous-tendent un progrès économique et social durable (cf. article B du Traité sur l'Union européenne) lors de la mise en œuvre de ce plan de relance (par exemple, travaux d'infrastructure qui contribuent à améliorer l'environnement : travaux d'entretien de l'infrastructure existante, épuration des eaux, traitement des déchets, etc.)

3. Le principe de subsidiarité

L'article 3 B du Traité sur l'Union européenne prévoit ce qui suit :

« (...) »

Dans les domaines qui ne relèvent pas de sa compétence exclusive, la Communauté n'intervient, conformément au principe de subsidiarité, que si et dans la mesure où les objectifs de l'action envisagée ne peuvent pas être réalisés de manière suffisante par les Etats membres et peuvent donc, en raison des dimensions ou des effets de l'action envisagée, être mieux réalisés au niveau communautaire. (...) »

L'aide-mémoire des pays du Bénélux pour le sommet de Birmingham (du 16 octobre 1992) précise ce qui suit en ce qui concerne le principe de subsidiarité :

« A ce titre, le principe de subsidiarité, inscrit dans le traité de Maastricht, appelle une mise en œuvre concrète à laquelle doivent concourir le Conseil, le Parlement européen et la Commission. Ce principe relève d'abord d'un état d'esprit fait de modération dans l'exercice des pouvoirs et de confiance réciproque dans l'élaboration et l'exécution des décisions et de la législation communautaires.

De procedure voor de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel moet aan het begin van het besluitvormingsproces plaatsvinden. De Raad en het Europees Parlement zullen worden verzocht hun mening te geven. Voor onenigheid tussen deze twee Instellingen zou een verzoeningsprocedure kunnen worden overwogen. Zo is het denkbaar dat een Lid-Staat die om redenen van subsidiariteit bezwaren heeft tegen een Commissievoorstel, deze kenbaar moet maken onder vermelding van de wijze waarop het probleem wordt of zal worden geregeld op het niveau van de betrokken Lid-Staat, waarbij de oplossing moet beantwoorden aan alle doelstellingen van het Commissievoorstel.

De toepassing van het subsidiariteitsbeginsel mag niet dienen om het « acquis communautaire » uit te hollen of om het institutionele evenwicht en met name het initiatiefrecht van de Commissie aan te tasten ... »

Het standpunt van de Commissie over het subsidiariteitsbeginsel is vrij gedetailleerd en lijkt moeilijk hanteerbaar in de praktijk. In het algemeen moet men trachten rond dit beginsel geen al te grote juridische haarklieverijen te voeren.

De idee om rond deze materie een interinstitutioneel akkoord te sluiten is wel verdedigbaar.

België moet vooral voor ogen houden dat de toepassing van dit beginsel de communautaire procedures niet nog meer verzwakt, maar integendeel versoepelt door bijvoorbeeld terug te grijpen naar de oorspronkelijke bedoeling van de richtlijn als instrument dat meer ruimte liet voor concrete invullingen door de nationale parlementen.

4. Transparantie

Zowel de Slotverklaring van de Conferentie van de Parlementen van de EG te Rome (27 tot 30 november 1990) als de resolutie Martin van het Europees Parlement over de Intergouvernementele Conferenties (22 november 1990) maken gewag van de openbaarheid van de Raadszittingen :

— « 17. verlangt dat de zittingen van de Raad in zijn hoedanigheid van wetgever een openbaar karakter krijgen en de besluiten er met meerderheid van stemmen worden genomen, behalve in het geval van herziening van de Verdragen, toetreding van nieuwe lid-staten of uitbreiding van bevoegdheden » (uit de slotverklaring van Rome);

— « Art. 146A : De beradslagingen over de EG-wetgeving binnen de Raad zijn openbaar. De notulen met stemmingsresultaten worden gepubliceerd. » (uit de resolutie Martin)

Groot-Brittannië en Denemarken zijn pleitbezorgers van de opening van de werkzaamheden van de Raad.

De andere Lid-Staten hebben twijfels over deze verregaande openbaarheid, daar zij vrezen dat de doelmatigheid van de besluitvorming hierdoor geschaad zal worden.

La procédure sur l'application du principe de subsidiarité doit se dérouler au début du processus de décision. Le Conseil et le Parlement européen seront invités à s'exprimer. En cas de désaccord entre ces deux institutions, l'on pourrait envisager une procédure de conciliation. Dans ce cadre, il serait envisageable qu'un Etat membre qui formule des objections pour des raisons de subsidiarité à l'égard d'une proposition de la Commission devrait les notifier en indiquant comment le problème en question est ou sera réglé au niveau de l'Etat membre concerné tout en répondant à tous les objectifs visés par la proposition de la Commission.

La mise en œuvre du principe de subsidiarité ne peut servir ni à diluer l'acquis communautaire, ni à remettre en cause l'équilibre institutionnel et notamment le droit d'initiative de la Commission ... »

Le point de vue de la Commission au sujet du principe de subsidiarité est très détaillé et semble difficile à exploiter dans la pratique. D'une façon générale, il vaut mieux ne pas se perdre en arguties juridiques à ce sujet.

L'idée de conclure un accord interinstitutionnel à ce sujet peut cependant se défendre.

La Belgique doit surtout veiller à ce que l'application de ce principe n'alourdisse pas davantage les procédures communautaires, mais au contraire les assouplisse par un retour à la forme initiale des directives, qui laissait davantage aux parlements nationaux le soin de les concrétiser.

4. Transparence

Tant la déclaration finale de la Conférence des Parlements de la CE de Rome (27 au 30 novembre 1990) que la résolution Martin du Parlement européen sur les Conférences intergouvernementales (22 novembre 1990) font état de la publicité des réunions du Conseil :

— « 17. demande que les réunions du Conseil dans son rôle législatif soient publiques et que les décisions y soient prises à la majorité, sauf en cas de révision des traités, d'adhésion de nouveaux membres ou d'extension de compétences » (Déclaration de Rome);

— « Art. 146A : Les délibérations relatives à la législation de la CE sont publiques, au sein du Conseil. Les procès-verbaux avec les résultats des votes sont publiés. » (résolution Martin)

La Grande-Bretagne et le Danemark plaident en faveur de l'ouverture des travaux du Conseil.

Les autres Etats membres sont réservés quant à cette publicité étendue, craignant qu'elle nuise à l'efficacité de la prise de décision.

De Raad van Ministers is echter geen Europese Regering maar vervult veeleer de rol van mede-wetgever met het Europees Parlement.

In de mate dat de Raden door een grotere openheid zouden ten prooi vallen aan de mediatisering van weerbarstige Lid-Statens, lijkt deze idee inderdaad al minder aantrekkelijk.

5. GATT/landbouwakkoord met de Verenigde Staten van Amerika

Het slagen van de GATT-conferentie is onontbeerlijk voor een economische relance in alle sectoren op wereldvlak en is ook van zeer groot belang voor de ontwikkelingslanden, wat niet belet dat men tevens oog moet hebben voor de sociale problemen die dit akkoord kan meebrengen voor de EG-landbouwers.

Een lid wijst op het gevaar van de politieke crisis die is ontstaan door de Franse houding ten aanzien van het landbouwdossier van de GATT.

Het feit dat de Franse Regering het uit het compromis van Luxemburg (het inroepen van « het vitaal belang ») ontstane vetorecht inroept, schept een zeer gevaarlijk precedent omdat daarmee het Britse standpunt wordt bevestigd als zou dat compromis nog steeds van kracht zijn.

6. Europese politieke samenwerking (EPS)

Wat de EPS betreft, dienen alle mogelijkheden te worden onderzocht om de oorlog in ex-Joegoslavië te beëindigen en een verdere escalatie in de Balkan te vermijden.

De WEU zou hierin een grotere rol moeten spelen.

7. Voorstel van Resolutie gericht tot de Belgische Regering

Het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden geeft de voorkeur aan een duidelijke en voluntaristische resolutietekst over de meest cruciale punten. De voorstanders van een verdere federalisering van Europa mogen immers ook laten voelen dat ze het menen. Het is de verantwoordelijkheid van de regering om deze standpunten zonedig in meer diplomatieke termen te verdedigen op de Europese Raad.

Het Voorstel van resolutie werd in de vergadering van 9 december 1992 eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

M. VAN PEEL

De Voorzitter,

Ch.-F. NOTHOMB

Le Conseil de ministres n'est cependant pas un gouvernement européen mais remplit plutôt le rôle de colégislateur aux côtés du Parlement européen.

Dans la mesure où les Conseils pourraient pâtir de la médiatisation orchestrée par des Etats membres récalcitrants, qui auront profité de cette ouverture, cette idée paraît effectivement déjà moins attrayante.

5. GATT/accord agricole avec les Etats-Unis

La réussite de la conférence du GATT est indispensable à une relance de l'économie mondiale dans tous les secteurs et capitale pour les pays en voie de développement, ce qui n'empêche pas que l'on doive tenir compte des problèmes sociaux que cet accord peut entraîner pour les agriculteurs de la CE.

Un membre souligne le danger de crise politique engendré par la position française dans le dossier agricole du GATT.

L'évocation par le Gouvernement français du droit de veto issu du compromis de Luxembourg (l'invocation de l'« intérêt vital ») crée un précédent extrêmement dangereux, en ce qu'il conforte la conception britannique selon laquelle ce compromis est toujours en vigueur.

6. Coopération politique européenne (CPE)

En ce qui concerne la CPE, toutes les possibilités doivent être examinées afin d'arrêter le conflit dans l'ex-Yougoslavie et d'éviter l'escalade dans les Balkans.

L'UEO devrait jouer un rôle plus important à cet égard.

7. Proposition de résolution adressée au Gouvernement belge

Le Comité d'avis chargé de questions européennes exprime sa préférence par une résolution claire et volontariste portant sur les points les plus importants. Il faut, en effet, que les partisans d'une Europe plus fédérale puissent aussi faire entendre leur voix. Il appartiendra au gouvernement de juger s'il doit user de termes plus diplomatiques pour défendre ces positions au Conseil européen.

La proposition de résolution a été adoptée à l'unanimité lors de la réunion du 9 décembre 1992.

Le Rapporteur,

M. VAN PEEL

Le Président,

Ch.-F. NOTHOMB

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de Europese Raad van
Staatshoofden en Regeringsleiders
(Top van Edingburgh van 11 en
12 december 1992)**

**TEKST AANGENOMEN DOOR HET
ADVIESCOMITE VOOR EUROPESE
AANGELEGENHEDEN
(9 december 1992)**

Gelet op de Aanbeveling betreffende de versterking van de parlementaire controle op de Europese integratie, aangenomen door de Kamer op 12 juli 1990;

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie van 7 februari 1992 dat door België geratificeerd werd;

Gelet op de afwijzing van dit Verdrag door de Deense bevolking op 2 juni 1992 en de daaraan gekoppelde afwachtende houding van Groot-Brittannië;

Gelet op de conclusies van de Europese Raad van Birmingham van 16 oktober 1992;

Gelet op de resoluties van het Europees Parlement van 18 november 1992 over de toepassing van het subsidiariteitsprincipe en betreffende de ratificatie van het Verdrag van Maastricht door Denemarken;

Gelet op de uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken, in de gemeenschappelijke vergadering van de Adviescomités voor Europese aangelegenheden van Kamer en Senaat, op 2 december 1992, ter voorbereiding van de Europese Top te Edinburgh (11-12 december 1992);

Gelet op het Verslag van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 9 december 1992 (Stuk Kamer n^o 792/1-92/93);

Overwegende dat de huidige politieke en socio-economische situatie in Europa en de rest van de wereld een krachtig signaal vergt van de Top van Edinburgh om de sociale markteconomie, de democratieën en de unieke supranationale samenwerking binnen de Europese Gemeenschap te vrijwaren en verder te zetten.

Gelet op het feit dat het subsidiariteitsbeginsel tot op heden nog niet duidelijk en restrictief genoeg werd omschreven en derhalve aanleiding kan geven tot verkeerde interpretaties waardoor de institutionele evenwichten dreigen verstoord te worden;

Ervan overtuigd zijnde, dat de burgers bij de uitbouw van Europa, gehecht zijn aan een open, tolerante en rechtvaardige samenleving, waar geen

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative au Conseil européen des chefs d'Etat
et de Gouvernement
(Sommet d'Edimbourg
des 11 et 12 décembre 1992)**

**TEXTE ADOPTE PAR LE
COMITE D'AVIS CHARGE DE
QUESTIONS EUROPEENNES
(9 décembre 1992)**

Vu la Recommandation relative au renforcement du contrôle parlementaire de l'intégration européenne, adoptée par la Chambre le 12 juillet 1990;

Vu le Traité sur l'Union européenne du 7 février 1992, qui a été ratifié par la Belgique;

Vu le rejet de ce Traité par la population danoise le 2 juin 1992 et l'attitude expectative adoptée par la Grande-Bretagne à la suite du vote danois;

Vu les conclusions du Conseil européen de Birmingham du 16 octobre 1992;

Vu les résolutions du Parlement européen du 18 novembre 1992 relatives à l'application du principe de subsidiarité et à la ratification du Traité de Maastricht par le Danemark;

Vu l'exposé que le Ministre des Affaires étrangères a fait le 2 décembre 1992 en réunion commune des Comités d'avis chargés de questions européennes de la Chambre et du Sénat, en préparation du Sommet européen d'Edimbourg (11 et 12 décembre 1992);

Vu le rapport du Comité d'avis chargé de questions européennes de la Chambre des représentants du 9 décembre 1992 (Doc. Chambre n^o 792/1-92/93);

Considérant que la situation politique et socio-économique actuelle en Europe et dans le reste du monde devrait inciter les participants au Sommet d'Edimbourg à exprimer clairement leur volonté de maintenir et de développer une économie de marché tenant compte des réalités sociales, de promouvoir l'idéal démocratique et de poursuivre la coopération supranationale, unique en son genre, qui prévaut au sein de la Communauté européenne.

Considérant qu'à ce jour, le principe de subsidiarité n'a pas encore fait l'objet d'une définition suffisamment claire et restrictive et reste donc susceptible d'interprétations abusives qui risquent de rompre les équilibres institutionnels;

Convaincus qu'en construisant l'Union européenne, les citoyens de la Communauté européenne se sont consacrés à la construction d'une société ouver-

plaats is voor het destructieve nationalisme, wraaklust en vreemdelingenhaat;

De Kamer van Volksvertegenwoordigers :

1. Vraagt de Belgische Regering op de Europese Raad van Edinburgh op 11 en 12 december 1992 :

a) een krachtdadige houding aan te nemen over de ratificering door alle EG-Lid-Staten van het Verdrag van Maastricht door met name :

— geen blijvende nieuwe uitzonderingsclausules op het Verdrag toe te staan voor één of meerdere landen om een Europa met meerdere snelheden te vermijden;

— aan te dringen op het respecteren van de overeengekomen ratificeringstermijn;

— in elk geval met de Europese Unie te starten met de staten die ze tijdig hebben aanvaard;

b) elke onderhandeling over nieuwe toetredingen af te wijzen zolang alle verdragsluitende partijen het Verdrag niet hebben geratificeerd en zolang het knelpunt van de financiering niet is opgelost;

c) erop toe te zien dat de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel niet leidt tot een verzwaring van de communautaire procedures, maar integendeel tot een vereenvoudigde uitwerking van het Europese recht, met een grotere betrokkenheid van de nationale Parlementen bij de concrete vormgeving ervan;

d) alle mogelijkheden te onderzoeken om het conflict in ex-Joegoslavië te beëindigen, een verdere explosie in de Balkan te vermijden en de toegang van de bedreigde bevolking tot de humanitaire hulp te garanderen;

e) concrete maatregelen te nemen ter versterking van de democratische legitimiteit in de Europese Gemeenschap en ter bevordering van de transparantie, zoals aangekondigd op de Top van Birmingham (16 oktober 1992);

2. Dringt aan op de noodzaak om tot een Europa te komen dat zowel de Politieke Unie als de sociale dimensie omvat en zich niet beperkt tot zijn loutere commerciële en monetaire dimensie;

3. Beklemtoont dat het welslagen van het plan Delors II een politieke noodzaak is om het door het Verdrag van Maastricht ingezette proces weer aan te zwengelen;

4. Is van oordeel dat enkel de Gemeenschap een gepast antwoord kan bieden op de zorgwekkende economische en sociale situatie in de Gemeenschap.

Vraagt daarom de Belgische Regering op de Europese Raad, met inachtneming van de principes van de duurzame ontwikkeling, aan te dringen op :

a) een actief tewerkstellings- en arbeidsmarktbeleid waarbij het scheppen van werkgelegenheid en het verbeteren van de arbeidsvoorwaarden essentiële doelstellingen vormen;

te, tolérante et juste où il n'y a pas de place pour le nationalisme destructeur, le ressentiment et la xénophobie;

La Chambre des Représentants :

1. Demande qu'au Conseil européen d'Edimbourg les 11 et 12 décembre 1992, le Gouvernement belge :

a) adopte une attitude ferme en ce qui concerne la ratification du Traité de Maastricht par tous les Etats membres de la CE, notamment :

— en n'acceptant aucune nouvelle clause d'exception qui soustrairait de manière durable un ou plusieurs pays à l'application de dispositions du Traité afin d'éviter une Europe à plusieurs vitesses;

— en insistant sur le respect du délai de ratification convenu;

— en participant en tout cas au démarrage de l'Union européenne avec les pays qui l'ont acceptée dans le délai imparti;

b) refuse toute négociation sur de nouvelles adhésions tant que toutes les parties contractantes n'ont pas ratifié le Traité et que le problème du financement n'a pas été résolu;

c) veille à ce que l'application du principe de subsidiarité ne conduise pas à un alourdissement des procédures communautaires, mais au contraire à une plus grande simplification dans l'élaboration du droit européen, impliquant plus les Parlements nationaux dans sa concrétisation;

d) examine tous les moyens qui pourraient être mis en œuvre en vue d'arrêter le conflit dans l'ex Yougoslavie, d'éviter l'extension des troubles dans les Balkans et de garantir aux populations menacées, l'accès à l'aide humanitaire;

e) prenne des mesures concrètes en vue d'accroître la légitimité démocratique au sein de la Communauté européenne et de promouvoir la transparence, ainsi qu'il a été annoncé au Sommet de Birmingham du 16 octobre 1992;

2. Insiste sur la nécessité d'une Europe intégrant l'Union politique et la dimension sociale, et n'étant pas figée dans sa seule dimension marchande et monétaire;

3. Souligne que la réussite du plan Delors II est politiquement indispensable, dans la perspective d'une relance du processus initié par le Traité de Maastricht;

4. Estime que seule la Communauté est en mesure de faire face à la situation économique et sociale inquiétante qui prévaut dans la Communauté.

Demande dès lors au Gouvernement belge d'insister au Conseil européen, dans le respect du principe du développement durable,

a) pour que soit menée une politique active au niveau de l'emploi et du marché du travail, dans le cadre de laquelle la création d'emplois et l'amélioration des conditions de travail constituent des objectifs essentiels;

b) een voluntaristische industriepolitiek, waarvan het stimuleren van onderzoek en ontwikkeling een essentieel onderdeel vormt, die moet toelaten de wereldwijde competitiviteit van welbepaalde Europese sectoren veilig te stellen en te verhogen;

c) de uitbouw van een openbaar investeringsbeleid, onder meer gericht op het uitvoeren van infrastructuurwerken en projecten inzake milieu, huisvesting en stadskernvernieuwing en het ontwikkelen van transeuropese netwerken voor verkeer en telecommunicatie;

d) een gecoördineerd beleid gericht op de verlaging van de reële rentevoeten;

e) een coördinatie van de communautaire inspanningen met de voornaamste handelspartners van de Gemeenschap om alzo een sterke stimulering van de groei en een maximale werkgelegenheid te scheppen;

Stelt dat de Gemeenschap voor de uitvoering van dit relancebeleid over de nodige middelen moet kunnen beschikken en dringt daarom aan op :

a) de spoedige goedkeuring van het Pakket Delors II;

b) de oprichting van een Europees Investeringsfonds;

c) de spoedige harmonisering van de fiscaliteit;

d) de organisatie van een breed opgezette conferentie die alle sociaal-economische kringen in de Twaalf moet samenbrengen;

5. Vraagt tenslotte de Regering, niet alleen naar aanleiding van de Top van Edinburgh, maar tevens voor de voorbereiding en de uitoefening in 1993 van het Belgische Voorzitterschap, politieke initiatieven te ontwikkelen om de opbouw van Europa een nieuwe dynamiek te geven, overeenkomstig de bezorgdheid die in deze resolutie wordt vertolkt;

*
* *

b) pour que soit menée une politique industrielle volontaire, dont l'encouragement de la recherche et du développement constitue un élément essentiel afin de sauvegarder et d'accroître la compétitivité de certains secteurs européens à l'échelon international;

c) pour que soit mise en oeuvre une politique d'investissements publics axée notamment sur l'exécution de travaux d'infrastructure et de projets en matière d'environnement, de logement et de rénovation urbaine, et sur le développement de réseaux transeuropéens de communication et de télécommunication;

d) pour que soit mise en oeuvre une politique coordonnée axée sur la réduction des taux d'intérêt réels;

e) pour que les efforts communautaires soient coordonnés avec les initiatives des principaux partenaires commerciaux de la Communauté, afin de donner une impulsion vigoureuse à la croissance et de créer un maximum d'emplois;

Estime que la Communauté doit pouvoir disposer des moyens nécessaires pour mettre en oeuvre cette politique de relance et demande dès lors :

a) l'approbation rapide du paquet Delors II;

b) la création d'un Fonds européen d'investissement;

c) l'harmonisation rapide de la fiscalité;

d) l'organisation d'une grande conférence rassemblant l'ensemble des milieux socio-économiques des Douze;

5. Demande enfin au Gouvernement, tant dans la perspective du sommet d'Edimbourg que dans la préparation et l'exercice de la présidence belge de 1993, de multiplier les initiatives politiques afin de redynamiser le processus de construction européenne, en conformité avec les préoccupations exposées dans la présente résolution;

*
* *